

한국어	영어
안녕하세요	Hi!
안녕하세요	Hi!
반갑습니다.	Glad to meet you!
죄송해요. 요즘 바빠서 답이 늦었어요	Sorry, I've been busy these days that's why the late replies.
괜찮아요. 저도 요즘 바빠서 계속 시간을 바꾸고 그랬어요.	No worries. I've been busy too so I've been rescheduling.
오늘 수업 많이 있었어요?	Did you have a lot of classes today?
네 좀 정신 없었어요. 오늘	Yes, it was a bit hectic today.
아까 5시 반까지 있었어요.	I had class till 5:30 just now.
와!	Wow!
아니에요 ㅎㅎ	It's nothing haha
쌤은 어때요? 오늘은 좀 많이 있었어요? 수업은	How about you? Did you have many classes today?
네. 수업 있고 아침에 바빴어요.	Yes, I had classes and had a busy morning.
저는 아무 데도 못 갔어요.	I couldn't go anywhere.
맞아요. 수업 있으면은 거의 못 가요. 나가지도 못하고.	That's right. When there are classes, normally you can't go out.
네 맞아요.	Yes, that's right.
근데 어떻게 인도네시아의 살게 되신 거예요?	But how did you end up living in Indonesia?
한 1년 전에 와서 너무 좋아서 그 뒤로 계속 살고 있어요.	I came here about a year ago, I liked it so much, and have been living here ever since.
아 그래요 비자 필요 없어요?	Oh, really? Don't you need a visa?
거기서 비자 필요해요. 그래서 비자도 신청하고 신청 하러 한국에 갔다가 다시 또 왔어요.	You need a visa there. So, I applied for it and went to Korea to apply, and then came back again.
아 그렇구나 진짜 대단하신 것 같아요.	Ah, I see. Impressive.
니콜 댁 한국에 살잖아요.	Nicole, you live in Korea, right?
네 맞아요. 지금 한국 경기도에 살아요.	Yes, that's right. I'm currently living in Gyeonggi-do, Korea.
Bahasa Indonesia (인도네시아어) 할 수도 있어요?	Can you also speak Bahasa Indonesia?
네 할 수 있긴 한데 안쓰지 너무 오래 돼서 현지인 같지 않아요. 말레이어 할 줄 아는데 그 것도 현지에 가지 않아서 한국어 영어밖에 안 돼요 지금.	Yes, I can, but it's been so long since I last used it that I don't sound like a local. I can speak Malay, but since I haven't been back, I can only speak good Korean and English now.
왜냐면 인도네시아도 같은 언어 쓰잖아요. 그래서 저도 배우고 있거든요.	Because Indonesia and Malaysia, they use (almost) the same language. So, I'm learning it too.
거기서 살게 되면은 이런 거 필수예요.	If you live there, it's essential to know the language.
네 그래서 저도 인도네시아어 수업 듣고 있거든요.	Yes, that's why I'm also taking Indonesian language classes.
근데 배우면 배울 수록 좀 어려워요. 물론 한국어보다 쉬운데	But the more I learn, the harder it gets. Of course, it's easier than Korean.
인도네시아어랑 말레이어는 문법이 별로 없어서 사실 단어만 던져도 이해할 수 있을 거고.	Indonesian and Malay languages don't have much grammar, so you can understand just by throwing words.
그니까요. 그래서 시작했는데 계속 배우니까 어려워요.	Exactly. So I started, but it gets harder as I continue learning.
얼마 동안 배웠어요?	How long have you been learning?
지금까지 진짜 제대로 배우기 시작한 건 한 3개월 4개월.	I've really started learning properly for about 3 to 4 months now.
그래도 꾸준히 하셨네요. 저는 포기 할 것 같아요.	You've been consistent, though. I think I would give up.
근데 한국어 어떻게 배우셨어요?	But how did you learn Korean?
저 어학당 다녔어요 한국에 와서 거기 대학교에 있는 교육원 같은 데 있는데 그런데 가서 공부를 하다가 대학 학교 들어 갔고 졸업 했고 이렇게 됐어요.	I attended a language institute. After coming to Korea, I studied at an educational institute at a university, then enrolled into the university, graduated, and that's how it happened.
아 그럼 한국에 사신지 오래 됐어요?	Oh, so you've lived in Korea for a long time?

니콜 댁
진 댁

